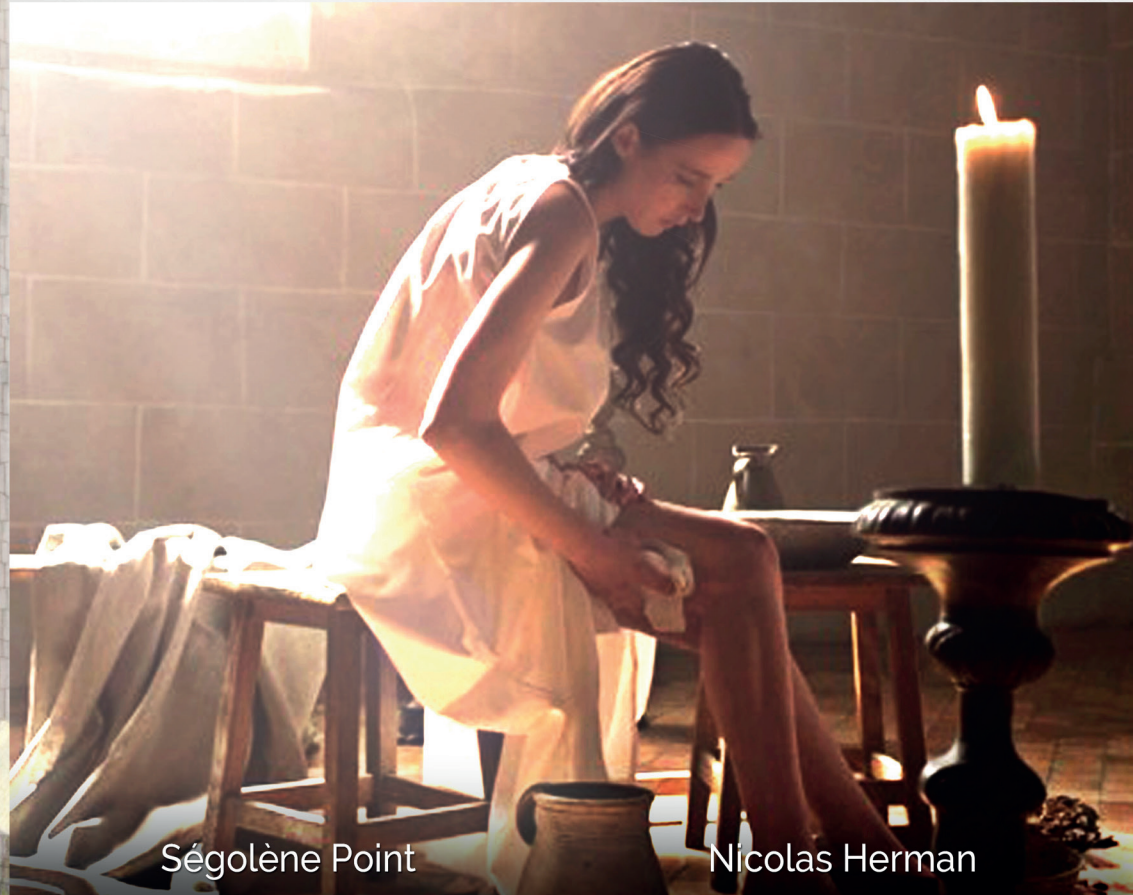


Sélection officielle
ALEXANDRIA FILM FESTIVAL
FOR MEDITERRANEAN COUNTRIES

Sélection officielle
FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE PATRIMOINE
de Vincennes & Les Prix Henri Langlois

Sélection officielle
TITANIC INTERNATIONAL FILM FESTIVAL
Budapest



Ségolène Point

Nicolas Herman

les lettres portugaises

D'après l'oeuvre de Guilleragues (1669)

Sortie le

13 MAI 2015

KANIBAL FILMS DISTRIBUTION :
www.kanibalfilms.fr

PAGE FACEBOOK :
www.facebook.com/leslettresportugaises

BLOG :
www.leslettresportugaises.blogspot.fr

KAPFILMS PRESENTE SÉGOËNE POINT ET NICOLAS HERMAN MONTAGE JEAN DUBREUIL DIRECTEUR DE LA PHOTOGRAPHIE JEAN-PAUL SEAUILLIEU BANDE ORIGINALE FRANCISCO RICARDO SON STÉPHANE SOYE ET ÉRIC TISSERAND PRODUIT PAR ARNAUD KERNEGUEZ ET ÉRIC PORCHER
D'APRÈS "LES LETTRES PORTUGAISES" DE MARIANA ALCOFORADO TRADUITES PAR GUILLERAGUES SCÉNARIO DE BRUNO FRANÇOIS-BOUCHER RÉALISÉ PAR BRUNO FRANÇOIS-BOUCHER ET JEAN-PAUL SEAUILLIEU

Kanibal

AMBASSADE DU PORTUGAL

INSTITUTO CULTURAL PORTUGAL

KapFilms

EYE ON FILMS

wide

folio

VOYAGE

lovelyvoe.fr



présente

les lettres portugaises

D'après l'œuvre de Mariana Alcoforado, traduite par le comte de Guilleragues
Avec Ségolène POINT et Nicolas HERMAN

UN FILM RÉALISÉ PAR BRUNO FRANÇOIS-BOUCHER ET JEAN-PAUL SEULIEU

France - 2014 - DURÉE : 1h15 - 1.85 - 5.1 - DCP

AU CINÉMA LE 13 MAI 2015



Sélection officielle
ALEXANDRIA FILM FESTIVAL
FOR MEDITERRANEAN COUNTRIES



Sélection officielle
TITANIC INTERNATIONAL FILM FESTIVAL
Budapest



Sélection officielle
FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE PATRIMOINE
de Vincennes & Les Prix Henri Langlois

DISTRIBUTION

ARNAUD KERNEGUEZ
KANIBAL FILMS DISTRIBUTION

PRESSE / PARTENARIATS

JAMILA OUZAHIR
06 80 15 67 90
jamilaouzahir@gmail.com

60, bd Malesherbes
75008 Paris
T - 01 47 24 75 55
info@kanibalfilms.fr

DISTRIBUTION/PROGRAMMATION

SYLVIE GROSPELLE
06 19 32 52 20 / 01.79.36.01.03
tg@kanibalfilms.fr

Assistée de THOMAS GIEZEK
06 15 59 42 94 / 01.79.36.01.02
tg@kanibalfilms.fr



Une actrice s'apprête à entrer en scène pour interpréter le rôle de Mariana Alcoforado, jeune religieuse du couvent de Beja, qui écrit au XVIIe siècle des lettres enflammées à son amant français l'Officier de Chamilly. L'actrice, devenue Mariana, nous emmène dans un voyage hors du temps qui dépasse les frontières de son imaginaire.

Ce film est adapté de l'œuvre **Les Lettres de la Religieuse Portugaise**.

SYNOPSIS



L'ŒUVRE LITTÉRAIRE

Dès sa parution en 1669, le succès des **Lettres de la Religieuse Portugaise** traduites en Français est immédiat dans toute l'Europe. L'ouvrage devient le modèle, sans cesse imité mais jamais égalé, de la lettre amoureuse. Il suscite, à toute époque, l'admiration des plus grands auteurs à l'instar de la marquise de Sévigné et Stendhal et inspire les artistes les plus prestigieux, d'Amedeo Modigliani à Henri Matisse.

Les **Lettres** préfigurent la mode du roman sensible et du roman épistolaire au XVIIIème siècle. Elles annoncent également les thèmes et l'esthétique du Romantisme par leur lyrisme, leur tonalité élégiaque et leur expression singulière du sentiment. Leur intensité, leur profondeur psychologique et leur forme introspective sont reconnues comme pionnières dans l'histoire littéraire. En France, l'œuvre est inscrite au programme du Bac Français dans les années 2000.

PATERNITÉ DU TEXTE

Au départ, on ne sait à qui attribuer l'origine des **Lettres**. Le peu d'informations recueillies sur la dite épistolière, abandonnée par son amant français en campagne au Portugal, agite les cénacles littéraires.

Plusieurs critiques et intellectuels font du traducteur Gabriel-Joseph de Lavergne, comte de Guilleragues, diplomate et directeur de **La Gazette de France**, le véritable auteur.

Il faut attendre la « note Boissonnade », publiée dans **Le Journal de l'Empire** en 1810 pour mettre à jour l'existence de Mariana Alcoforado « qui vécut au couvent de Beja, entre l'Estramadure et l'Andalousie, de 1640 à 1723. ». Le Portugal s'emploie également à prouver l'existence de la religieuse et revendique son autorité sur le texte.

Le pays republie les **Lettres** dans sa langue et les classe dans son patrimoine national car « elles représentent l'une des manifestations les plus véhémentes de l'amour portugais. » (**Panorama de la littérature portugaise**, Lisbonne 1958).



« C'est en voyant **Ceci n'est pas un film** de Jafar Pahani et Mojtaba Mirtahmasb que je me suis décidé à entreprendre **Les Lettres portugaises**. Pahani, grand cinéaste iranien emprisonné à demeure et interdit de mise en scène, réussissait le tour de force de faire un long métrage tout seul chez lui avec une simple caméra. Il parvenait à rendre cinématographique sa propre histoire avec une qualité d'image optimale sur grand écran. Il devenait soudain impossible de ne pas tourner de film et de prendre pour alibi les refus des uns ou des autres pour demeurer dans l'immobilisme. Dans un pays libre comme le nôtre, il est toujours possible de trouver du matériel et des gens suffisamment motivés pour entreprendre n'importe quel projet. La décision était née de faire ce film atypique à base de lettres, quasiment interprété par une unique actrice .»

Bruno François-Boucher

À PROPOS DU FILM



BRUNO FRANÇOIS-BOUCHER

SCÉNARISTE / RÉALISATEUR

Après avoir débuté comme assistant d'André Téchiné, Patrice Leconte, Alain Corneau et Luc Besson, Bruno François-Boucher réalise plusieurs courts métrages primés : **Coup de pompes** (distribué par Warner), **Jeu de vilains** (produit par Luc Besson), **Fils de personne**, **Grain de folie**, présenté en sélection officielle au Festival de Téhéran, **Mélanie** et **Life Together**, d'après une nouvelle de Dorothy Parker.

Les Lettres portugaises est son premier long métrage. Le film a notamment été sélectionné aux Rencontres Internationales du Cinéma de Patrimoine de Vincennes et dans plusieurs festivals internationaux tels que Budapest et Alexandrie.

Il prépare actuellement son second long-métrage, **Marianne**, adapté du roman éponyme de George Sand.

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE

- 2015 **LIFE TOGETHER** court métrage
MÉLANIE court métrage
- 2014 **LES LETTRES PORTUGAISES**
PORTRAIT DU PHOTOGRAPHE ANWAR AZZI documentaire
PORTRAIT DU PEINTRE DAUD documentaire
- 2012 **LE JOURNAL D'UNE FEMME DE CHAMBRE** moyen métrage



JEAN-PAUL SEAULIEU

CO-RÉALISATEUR / DIRECTEUR DE LA PHOTOGRAPHIE

Jean-Paul Seaulieu débute comme photographe. Après plusieurs expositions et shootings, il réalise et éclaire des films publicitaires et des clips musicaux. En France et à l'étranger il travaille notamment avec Monica Bellucci, Isabelle Adjani, Daniel Auteuil, Johnny Hallyday et Ornella Muti. À ce jour, il a réalisé plus de 400 films publicitaires, primés dans plusieurs festivals internationaux. Il a notamment obtenu le Golden Award au Chicago International Film Festival, le Prix du Meilleur Film Toutes Catégories à l'Art Directors Club Italiano et une nomination pour le Meilleur Réalisateur Publicitaire lors de la sélection internationale shots « Best Directors ».

Parallèlement à son travail de réalisateur et de directeur de la photographie, il conçoit des installations photographiques et filmiques liées au rôle du langage et des images, comme des films puzzles dans un montage arrêté. Son regard nous emmène dans des univers mystérieux qui tendent à promouvoir des concepts abstraits.

Il poursuit une œuvre multidisciplinaire axée sur la photographie et le film.

FILMOGRAPHIE

2014 **LES LETTRES PORTUGAISES** (co-réalisateur, directeur de la photographie)

2012 **1, 2, 3 VOLEURS** téléfilm de Gilles Mimouni (directeur de la photographie)

2011 **Exposition Katzen** - Musée d'art contemporain de Washington
TEMPS MORT film d'art (35mm + vidéo) et installations sur feuilles d'acétates
80x100 et 100x200



SÉGOLÈNE POINT

RÔLE DE MARIANA

Formée à l'Actors Studio d'Andréas Voutsinas, Ségolène Point débute au théâtre dans des pièces de Rainer Werner Fassbinder (**Blood on a Cat's Neck**), Bertold Brecht (**Fear and Misery of the Third Reich**) et Joyce Carol Oates (**Confessions d'un gang de filles**).

Repérée par Claude Goretta, elle interprète son premier rôle important dans la fiction télévisée **Vivre avec toi** auprès de Garance Clavel, Roger Dumas et Hélène Surgère. S'ensuivent des séries pour TF1 (**Section de recherches**) et France 3 (**Enquêtes réservées**) ainsi qu'un téléfilm de Patrick Jamain avec Romane Bohringer, **Blanche Maupas**.

En 2010, elle décroche le rôle principal du **Bel Indifférent** de Jean Cocteau au Théâtre Montmartre-Galabru puis, en 2011, celui du **Journal d'une femme de chambre** d'après Octave Mirbeau au Théâtre Darius Milhaud.

Au cinéma, Ségolène Point a également joué avec Daniel Duval dans **Beau Rivage** de Julien Donada avant d'incarner Mariana dans **Les Lettres portugaises**. Elle tourne actuellement un thriller d'anticipation, **Révélation**, dans lequel elle tient le rôle principal.

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE

- 2014 **CLIMBING STEEL** de Jean-Michel Casanova
LES LETTRES PORTUGAISES de Bruno François-Boucher et Jean-Paul Seaulieu
ÉLÉGIE (CM) de Ségolène Point
SUR LE PLUS HAUT TRÔNE (CM) de Rémi Beaubelicoux
RENAISSANCE (CM) de Nicolas Cailloux
TEDDY BEAR, INC. (CM) de Benjamin Nekrouf
AU NOM DE LA VÉRITÉ série, saison 4, épisode d'Olivier Chapelle
PETITS SECRETS ENTRE VOISINS série, saison 2, épisode de Jean-Luc Mathieu
- 2013 **INTENTIONS (CM)** de Raya Abdelwahed
AUDACIEUSE ET COMPARATIVE RENCONTRE PICTURALE (CM) de C. Vandendriessche
LE JOUR OÙ TOUT A BASCULÉ série, saison 3, épisode de Joyce Edhor
PARTIES DE BOULES série de Jean de Loriol, saison 1
SI PRÈS DE CHEZ VOUS série de Camille Barbé, saison 1
- 2012 **BEAU RIVAGE** de Julien Donada
LE JOURNAL D'UNE FEMME DE CHAMBRE (MM) de Bruno François-Boucher
ENQUÊTES RÉSERVÉES série de Bruno Garcia, saison 2
- 2011 **NOTRE DAME DES BARJOTS** téléfilm d'Arnaud Ségnac
BLANCHE MAUPAS téléfilm de Patrick Jamain
SECTION DE RECHERCHES série de Gérard Marx, saison 2



NICOLAS HERMAN

RÔLE DE L'OFFICIER DE CHAMILLY

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE

- 2014 **FOURBERIES** (CM) de Nicolas Herman et Laurent Jumeaucourt
LES LETTRES PORTUGAISES de Bruno François-Boucher et Jean-Paul Seaulieu
CLEM série, saison 4, de Joyce Buñuel
- 2013 **ESSORAGE** (CM) de Fabrice Daucourt
AMITIÉS SINCÈRES de Stéphane Archinard et François Prévot
UN JOUR SANS (CM) de Yzabel Dzisky
LE COACH d'Olivier Doran
ENQUÊTES RÉSERVÉES série, saison 1, de Benoît d'Aubert
- 2006/2010 **PLUS BELLE LA VIE** série, 131 épisodes.

THÉÂTRE

LE DÉLAI

Félicia Massoni et Elie-Alexandre Le Hoangan (Comédie Bastille)

ELYSABETH'S

Bob Mc Andrew (Théâtre de la Bastille)

LES FEMMES N'EXISTENT PAS

Niels Ohlund (Théâtre Montmartre-Galabru)

ON NE BADINE PAS AVEC L'AMOUR

Jean-Claude Brialy



FRANCISCO RICARDO & L'ACADEMIA DOS SINGULARES

CONCEPTEUR DE LA BANDE ORIGINALE

Diplômé de l'École de Musique du Conservatoire National de Lisbonne en chant et clavecin, Francisco Ramos a aussi fréquenté l'Université Nova à Lisbonne et l'Université Sorbonne-Paris IV en musicologie. Passionné de musique ancienne portugaise, il a participé à des masterclass et des cours avec Jill Fledman, Graciela Arayat, Howard Crook, Sandrah Silvio (chant), Ketil Haugsand, Elizabeth Joyé, Isabelle Sauveur et Kenneth Weiss (clavecin).

En 2008, il a fondé à Lisbonne l'ensemble l'Academia dos Singulares au sein du Conservatoire. Il a par ailleurs interprété le rôle de Tasse Chinoise dans **L'Enfant et les sortilèges** de Maurice Ravel à l'Atelier Lyrique du Conservatoire de Lisbonne. Il a, de plus, travaillé sur une production de La Barca di Venezia per Padova d'Adriano Banchieri au Teatro Taborda de Lisbonne sous la direction de Maria Repas Gonçalves, Miguel Ivo Cruz et Luca Apre. Il a également participé à des ensembles comme Il Dolcimelo (dir. Isabel Monteiro) et L'Ensemble Peregrinação (dir. Teresita Gutierrez).

En France, il collabore avec les ensembles Camerata St Louis (dir. Georges Guillard), Les Sorbonne Scholars (dir. Pierre Iselin), L'Ensemble Médiéval de la Sorbonne (dir. Katarina Livljanic) et Camerata Baroque (dir. Sandrah Silvio).

Les Lettres portugaises, dont il est aussi l'interprète en tant que contre-ténor, est sa première bande originale pour le cinéma.



FICHE ARTISTIQUE

Ségolène Point Mariana

Nicolas Herman L'Officier

FICHE TECHNIQUE

Production	KapFilms
Producteurs	Arnaud Kerneguez et Éric Porcher
Scénario	Bruno François-Boucher
Texte original	Mariana Alcoforado
Traduction française	Gabriel de Guilleragues
Réalisation	Bruno François-Boucher Jean-Paul Seaulieu
Assistants-réalisateurs	Mathieu Plubeau Marc-Alfred Faligant
Directeur de production	Yann Le Neurès
Photographie	Jean-Paul Seaulieu
Décors	Amal Dagher
Costumes	Marion Fortini
Maquillages et coiffures	Yannice Darnal Sandy Mourguet
Montage	Olivier Mauffroy Jean Dubreuil
Son	Stéphane Soye
Mixage	Éric Tisserand
Musique	Francisco Ricardo & l'Academia dos Singulares

